

# Codice Globale di Condotta ed Etica Aziendale.

Una guida agli standard globali di etica e di conformità alle normative di Synthes.

Settembre 2006



Strumenti ed impianti originali dell'Associazione per lo studio dell'Osteosintesi – AO ASIF

Hansjörg Wyss  
Presidente e amministratore delegato

1° settembre 2006

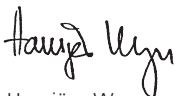
Ogni giorno ci troviamo ad affrontare delle situazioni, delle richieste e delle scelte che rappresentano delle sfide. Alla Synthes ci siamo impegnati a rispondere a queste sfide conformandoci ai livelli più alti per quanto concerne gli standard etici e professionali nel nostro settore.

Il nostro Codice di Condotta è stato pubblicato per la prima volta nel giugno 2005. In allegato a questa lettera potete trovare il nostro nuovo Codice Globale di Condotta ed Etica Aziendale che, fornendoci una esposizione dei nostri valori comuni e uno schema di riferimento etico e comportamentale per orientare le nostre azioni, ci aiuterà a mantenere elevati i nostri standard e a rispondere ai quesiti che noi stessi ci poniamo in materia di etica e conformità aziendale.

Vi invitiamo a studiare con attenzione il Codice Globale. Ogni volta che ci troviamo di fronte ad una questione etica, ciascuno di noi è responsabile in prima persona di adottare un comportamento che rispecchi i valori che condividiamo. È un vostro dovere leggere accuratamente il Codice Globale e accettare di conformarvi alle leggi ed alle disposizioni che vi riguardano, oltre che agli standard, alle politiche e procedure di Synthes.

Synthes gode di fiducia e rispetto nel panorama aziendale ed è grazie al suo perseverare nell'impegno di seguire una condotta e una conformità aziendale etiche che potremo preservare anche in futuro la nostra eccellente reputazione.

Cordiali saluti,



Hansjörg Wyss  
Presidente e amministratore delegato  
Synthes, Inc.

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>I nostri rapporti reciproci</b>	<b>5</b>
	Rispetto reciproco	5
	Diversità	5
	Comunicazione	5
	Sviluppo professionale	5
<b>3</b>	<b>I nostri rapporti con i clienti e con altri soggetti che influenzano l'acquisto dei nostri prodotti e servizi</b>	<b>6</b>
	Corruzione e pagamenti illeciti	6
	Favori commerciali	6
	Contributi di solidarietà	6
<b>4</b>	<b>I nostri rapporti con i fornitori, i distributori e altri contraenti</b>	<b>7</b>
	Selezione	7
	Favori commerciali	7
<b>5</b>	<b>I nostri rapporti con le autorità, le comunità e la concorrenza</b>	<b>8</b>
	Le nostre autorità	8
	Funzionari e dipendenti statali, partiti e candidati politici	8
	I nostri concorrenti	9
	Competizione	9
	Pratiche ambientali	9

<b>6 La condotta e pratiche generali della nostra azienda</b>	<b>10</b>
Professionalità ed etica	10
Conformità alla legge	10
Qualità	10
Aspetti clinici e normativi	10
Requisiti di tutela del marchio	11
Integrità finanziaria	11
Informazioni riservate e coperte da brevetto	11
Proprietà intellettuale	12
Conflitti di interesse	12
Insider Trading	12
Documentazione contabile	13
Politiche e norme	13
<b>7 Il nostro programma di conformità aziendale</b>	<b>14</b>
Gestione del programma	14
Comunicazioni sulla conformità	14
Il nostro impegno	15
Valutazioni e disciplina	15
Agenti, contraenti e distributori	15
<b>8 Ricerca di sostegno; azioni da intraprendere</b>	<b>16</b>

## 1 Introduzione

Il nostro scopo è quello di fornire ai nostri pazienti, ai nostri clienti ed alla comunità medica prodotti, strumenti e metodi avanzati e sicuri e di rispettare gli standard etici e professionali più elevati del nostro settore. Per sostenere questo sforzo, abbiamo elaborato il presente Codice Globale di Condotta ed Etica Aziendale. Esso è suddiviso in sei sezioni, contenenti i principi guida che ciascuno di noi, all'interno di Synthes, dovrebbe seguire e assumere come riferimento per orientare le proprie azioni in ogni attività:

- I nostri rapporti reciproci
- I nostri rapporti con i clienti e con altri soggetti che influenzano l'acquisto dei nostri prodotti
- I nostri rapporti con i fornitori, i distributori e gli altri contraenti
- I nostri rapporti con le autorità, le comunità e la concorrenza
- La condotta e le prassi generali della nostra azienda
- Il nostro programma di conformità

Tutti gli amministratori, i funzionari e i collaboratori impegnati all'interno di Synthes devono conformarsi sia al contenuto letterale sia allo spirito del Codice Globale. I supervisor e i direttori hanno in più la responsabilità di rappresentare dei modelli positivi di comportamento sotto ogni aspetto, di accertare diligentemente la conformità dei collaboratori sottoposti alla loro supervisione e di preservare la nostra cultura, che promuove gli standard più elevati di professionalità, etica e conformità. Per qualsiasi domanda o dubbio in merito al presente Codice Globale o per qualsiasi altra questione di conformità si invita a far riferimento al proprio supervisore. I supervisor sono nella posizione migliore per comprendere i problemi dei collaboratori e per fornire una tempestiva assistenza. In caso di riluttanza a parlare con il proprio supervisore o per avere maggiori informazioni, è possibile anche contattare il proprio Compliance Ambassador locale (Responsabile locale per la conformità), il nostro Chief Compliance Officer (Responsabile interno per le attività di conformità) o il nostro ufficio legale.

## 2 I nostri rapporti reciproci

*Noi instauriamo i nostri rapporti con la fiducia e la consapevolezza che ognuno alla Synthes si impegna a fare la cosa giusta. Ci sforziamo di lavorare come un'unica squadra e di promuovere la comunicazione aperta in un ambiente dove ciascuno venga trattato con correttezza, dignità e rispetto.*

### **Rispetto reciproco**

Ci adoperiamo per creare un ambiente in cui regnino il rispetto reciproco, la professionalità, la dignità, la cortesia e la correttezza.

### **Diversità**

Accettiamo la nostra diversità considerandola un punto di forza per il nostro comune successo e sforzandoci di creare un ambiente privo di abusi e discriminazioni.

### **Comunicazione**

Incoraggiamo una comunicazione aperta e trasparente e apprezziamo le opinioni di coloro che si oppongono ai nostri punti di vista.

### **Sviluppo professionale**

Incoraggiamo lo sviluppo professionale e sosteniamo la formazione continua e i successi personali.

### **3 I nostri rapporti con i clienti e con altri soggetti che influenzano l'acquisto di nostri prodotti e servizi**

*Noi attribuiamo grande valore ai nostri rapporti aziendali e professionali. Nessuno di tali rapporti, tuttavia, conta più della nostra etica e della nostra reputazione. Ogni rapporto aziendale e professionale che intratteniamo deve rispecchiare il nostro impegno verso l'onestà, l'integrità e la conformità alla legge.*

#### **Corruzione e pagamenti illeciti**

Proibiamo severamente qualsiasi forma di corruzione e di pagamento illecito (nonché benefici di qualsiasi genere) offerti a qualsivoglia persona con l'intento di influenzarla affinché raccomandi, utilizzi o acquisti i nostri prodotti o servizi.

#### **Favori commerciali**

Nell'ambito dei rapporti di affari, offriamo o accettiamo favori quali intrattenimenti, pranzi ed omaggi esclusivamente nei casi in cui essi siano di valore modesto e non influenzino (anche solo apparentemente) le decisioni sanitarie o commerciali. Proibiamo l'offerta o l'accettazione di denaro o di oggetti di valore equivalente. Non chiederemo mai favori nell'ambito dei rapporti di affari. Nei casi in cui non esistono delle politiche locali che definiscano più dettagliatamente i nostri standard relativi ai favori nell'ambito dei rapporti di affari, essi dovranno in ogni caso essere preventivamente approvati dal supervisore.

#### **Contributi di solidarietà**

Noi sosteniamo la solidarietà ed elargiamo donazioni ad organizzazioni benefiche legittime. Non è consentito effettuare donazioni benefiche in funzione o in relazione all'acquisto di nostri prodotti.

Chiunque effettui delle donazioni benefiche a titolo personale dovrà astenersi dal farlo in circostanze in cui tali donazioni possano dare l'impressione di voler influenzare l'acquisto di prodotti. Tali contributi sono soggetti a preventiva approvazione da parte del nostro Compliance Ambassador locale, del nostro Chief Compliance Officer o del nostro ufficio legale.

## 4 I nostri rapporti con i fornitori, i distributori e altri contraenti

*Noi ci impegniamo a gestire i rapporti con i nostri fornitori, i nostri distributori e gli altri contraenti in maniera equa e in conformità a pratiche aziendali legittime; anche in qualità di clienti ci impegniamo ad adempiere alle nostre responsabilità.*

### **Selezione**

Noi selezioniamo i nostri fornitori, distributori e gli altri contraenti sulla base delle loro qualifiche, della loro esperienza e di altre motivazioni commerciali legittime. La selezione non deve mai essere influenzata da rapporti personali o dall'accettazione di favori commerciali inopportuni.

### **Favori commerciali**

Nell'ambito dei rapporti di affari, offriamo o accettiamo favori quali intrattenimenti, pranzi ed omaggi esclusivamente nei casi in cui essi siano di valore modesto e non influenzino (anche solo apparentemente) le decisioni sanitarie o commerciali. Proibiamo l'offerta o l'accettazione di denaro o di oggetti di valore equivalente. Non chiederemo mai favori nell'ambito dei rapporti di affari. Nei casi in cui non esistono delle politiche locali che definiscano più dettagliatamente i nostri standard relativi ai favori nell'ambito dei rapporti di affari, essi dovranno in ogni caso essere preventivamente approvati dal supervisore.

## 5 I nostri rapporti con le autorità, le comunità e la concorrenza

*Noi trattiamo ogni individuo con correttezza e rispetto e aspiriamo ad essere leader per buona cittadinanza aziendale. Riconosciamo e accettiamo la nostra responsabilità di autogovernarci e di verificare la nostra conformità alle leggi e alle disposizioni vigenti. Ci impegniamo a promuovere un ambiente aziendale in cui la conformità alle leggi e a sane pratiche commerciali sia un patrimonio profondamente radicato nella nostra cultura.*

### **Le nostre autorità**

Noi intratteniamo rapporti di buona collaborazione con tutte le autorità. Chiunque entrerà in contatto con funzionari dello Stato dovrà essere cordiale e chiedere immediatamente assistenza al proprio supervisore. I dirigenti Synthes discuteranno le questioni di pertinenza con le autorità e forniranno loro le informazioni dovute.

### **Funzionari e dipendenti statali, partiti e candidati politici**

Noi non offriamo né versiamo somme di denaro (né qualsivoglia altro oggetto di valore) a funzionari o dipendenti dello Stato, partiti politici o candidati a cariche politiche allo scopo di concludere o mantenere affari con chicchessia o allo scopo di volgere affari a vantaggio di qualcuno. Non ordineremo a nessuno di violare tale politica, né autorizzeremo o assisteremo nessuno in questo senso.

Non è consentito effettuare qualsivoglia donazione a funzionari o dipendenti dello Stato, a partiti politici o a candidati a cariche politiche per conto di Synthes. Tutti i pagamenti effettuati per conto di Synthes, o che potrebbero sembrare effettuati per conto di Synthes, devono essere preventivamente approvati dal nostro ufficio legale, nonché dal direttore generale della divisione o del reparto dell'azienda presso il quale si lavora.

### **I nostri concorrenti**

Noi competiamo in maniera corretta, onesta e trasparente e cerchiamo di avvantaggiarci esclusivamente grazie alla superiorità dei nostri prodotti e del loro rendimento. A questo proposito forniamo solo informazioni complete, accurate e veritiere sui nostri prodotti e servizi e, in tema di confronto con la concorrenza, presentiamo dati precisi e corretti relativamente ad entrambe le parti. Vietiamo pratiche commerciali contrarie all'etica o illegali.

### **Competizione**

Vietiamo qualsiasi attività che potrebbe essere considerata illegale e anticompetitiva. Vietiamo colloqui con i nostri concorrenti riguardo a: (1) prezzi, sconti o termini o condizioni di vendita; (2) profitti, margini di profitto o dati relativi ai costi; (3) quote di mercato, aree o mercati di vendita; (4) assegnazione di clienti o territori; (5) selezione, esclusione o cancellazione di clienti o fornitori; (6) limitazione di un territorio o di mercati nei quali una società è autorizzata a vendere prodotti; e (7) limitazione dei clienti ai quali una società è autorizzata a vendere.

### **Pratiche ambientali**

Siamo consapevoli della nostra responsabilità di svolgere ogni nostra attività nel rispetto e nella tutela delle nostre risorse naturali e ci conformiamo a tutte le leggi vigenti in materia ambientale.

## 6 La condotta e le pratiche generali della nostra azienda

*La nostra reputazione si fonda sulla buona capacità di giudizio, gli standard elevati e l'integrità personale. Ciascuno è tenuto a svolgere la propria attività quotidiana in maniera etica e responsabile.*

### **Professionalità ed etica**

A ciascuno viene chiesto di mantenere i livelli più elevati di integrità, decoro e professionalità in ogni circostanza.

### **Conformità alla legge**

Ciascuno di noi ha il dovere di conoscere tutte le leggi, le disposizioni, le politiche e le pratiche locali relative alle nostre attività e di conformarsi ad esse. Le attività che violano la legge o le nostre politiche esulano dai nostri compiti e non procurano in nessun caso dei vantaggi all'azienda. È severamente vietato a chiunque intraprendere qualsiasi attività del genere.

### **Qualità**

Ci impegniamo a fornire ai nostri pazienti, clienti ed alla comunità medica dei prodotti, degli strumenti e dei metodi sicuri ed avanzati. Ciascuno è tenuto a produrre un lavoro di qualità e a riferire qualsiasi problema che potrebbe pregiudicare la qualità al proprio supervisore.

### **Aspetti clinici e normativi**

Ci conformiamo a tutti i requisiti di regolarità del prodotto comprendenti le autorizzazioni all'immissione in commercio, lo svolgimento di studi clinici, le buone pratiche di fabbricazione, i controlli del design, l'etichettatura e analoghi standard legali. Per qualsiasi domanda o questione relativa a tali requisiti ciascuno è tenuto a rivolgersi al proprio supervisore, al Compliance Ambassador locale o al nostro Chief Compliance Officer.

### **Requisiti di tutela del marchio**

Ci conformiamo a tutte le norme e disposizioni che disciplinano l'importazione e l'esportazione dei nostri prodotti, come le limitazioni sulle importazioni e sulle esportazioni, le disposizioni sulle licenze, le norme doganali, le leggi antiboicottaggio e altre disposizioni legali analoghe. Per qualsiasi domanda o questione relativa a tali normative ciascuno è tenuto a rivolgersi al proprio supervisore, al Compliance Ambassador locale o al nostro Chief Compliance Officer.

### **Integrità finanziaria**

Forniamo informazioni complete, corrette, precise, puntuali e comprensibili in tutti i nostri resoconti e documenti finanziari in conformità con le politiche, le leggi e gli standard applicabili nel Paese in cui sono stati redatti. Vietiamo qualsiasi tentativo di influenzare inopportuna o di ingannare qualsiasi revisore contabile relativamente alle nostre dichiarazioni, procedure o revisioni finanziarie.

### **Informazioni riservate e coperte da brevetto**

Proteggiamo tutte le informazioni riservate e coperte da brevetto. Sono vietati la divulgazione e l'utilizzo non autorizzati di informazioni riservate o coperte da brevetto, ivi comprese le informazioni sui clienti o i distributori. Adottiamo precauzioni speciali per tutelare queste informazioni e rispettare rigorosamente le leggi e le disposizioni in vigore nei nostri paesi. Per quanto riguarda la tutela dei dati sui pazienti, accettiamo esclusivamente le informazioni necessarie ai fini dello svolgimento delle nostre attività e tuteliamo adeguatamente la riservatezza di tali informazioni come se fossero di nostra proprietà. Faremo ogni sforzo ragionevolmente possibile per conformarci a tutte le politiche vigenti in materia di tutela di informazioni riconducibili alla singola persona relative a pazienti.

### **Proprietà intellettuale**

Ognuno è tenuto a proteggere, e a non violare, i diritti di proprietà intellettuale, inclusi i brevetti, i marchi di fabbrica, i segreti commerciali e i copyright nostri o appartenenti ad altre organizzazioni.

### **Conflitti di interesse**

È opportuno che ciascuno eviti circostanze in cui i propri personali interessi possano apparire (o possano essere effettivamente) in conflitto con i migliori interessi di Synthes. Ciascuno è tenuto ad informare i propri supervisori qualora le circostanze comportino conflitti di interesse potenziali o reali. Tali conflitti possono comprendere l'assunzione di parenti, partecipazioni in altre aziende, impieghi presso aziende esterne o altri potenziali conflitti di interesse. Non bisogna mai sostenere attività che siano in conflitto con gli interessi di Synthes, ivi incluse le opportunità emerse mediante l'utilizzo del nostro patrimonio o delle nostre informazioni o che sono in concorrenza con noi. Gli investimenti in fondi comuni d'investimento a capitale variabile, blind trust o strumenti di debito di società a partecipazione pubblica quotate in Borsa non determinano conflitti di interesse. Per qualsiasi domanda o questione relativa ai conflitti di interesse bisogna rivolgersi al proprio Compliance Ambassador locale, al nostro Chief Compliance Officer o al nostro ufficio legale.

### **Insider Trading**

Vietiamo operazioni basate su materiale e informazioni non di pubblico dominio su Synthes o su altre società ottenute nel corso della collaborazione con Synthes e la divulgazione ad altri di tale materiale o informazioni. Esempi di materiale e di informazioni non di pubblico dominio sono le proiezioni o i rapporti di vendita e di redditività, potenziali fusioni o acquisizioni e lo sviluppo o l'introduzione di nuovi prodotti.

**Documentazione contabile**

Riportiamo correttamente tutta la documentazione relativa all'azienda in maniera puntuale e precisa. Conserviamo ed eliminiamo tale documentazione in conformità con tutte le disposizioni legali e normative e con le nostre politiche e procedure.

**Politiche e norme**

Siamo consapevoli che la nostra condotta è regolata da altre norme oltre che dal presente Codice Globale. Tali norme includono le politiche e le procedure vigenti in ciascuna nostra unità, divisione e Paese, comprese le politiche e le procedure riguardanti i collaboratori. Ciascuno è vincolato da tali norme, se di pertinenza. In caso di conflitto tra il presente Codice Globale e qualsiasi altra politica o procedura, prevale il presente Codice Globale.

*Il nostro programma di conformità aziendale ha lo scopo di dimostrare nei termini più chiari possibili il nostro impegno totale a seguire gli standard più elevati di etica e di conformità. Tale impegno è una condizione imprescindibile del nostro successo e permea tutta la nostra azienda.*

### **Gestione del programma**

Il nostro programma di conformità è diretto dal nostro Chief Compliance Officer, che è responsabile per lo sviluppo, l'attuazione e la gestione del programma in tutto il mondo. Il nostro Chief Compliance Officer è supportato dai nostri Compliance Ambassador locali (Europa, America Latina, Asia Pacifico), che sono responsabili per il programma di conformità nei loro Paesi. Il nostro Chief Compliance Officer funge anche da Compliance Ambassador per il Nord America. Il nostro Chief Compliance Officer e i Compliance Ambassador sono supportati dal nostro Corporate Compliance Committee (Comitato per la Conformità Aziendale) globale e da uno staff costituito da una fetta di direttori della nostra società che si consultano regolarmente con il nostro Chief Compliance Officer.

### **Comunicazioni sulla conformità**

Risolvere dubbi e problemi di conformità è una priorità assoluta. Innanzi tutto, ogniqualvolta sia possibile, bisognerà discutere dubbi e problemi con i propri supervisori tempestivamente, non appena si presentano. Il supervisore è nella posizione migliore per comprendere i vostri problemi e fornirvi immediata assistenza. Comunque, qualora foste riluttanti a parlare con il vostro supervisore, o desideraste ricevere maggiori informazioni, potete rivolgervi direttamente al vostro Compliance Ambassador locale o al nostro Chief Compliance Officer. Dove è disponibile, è possibile anche chiamare la nostra linea gratuita Compliance Helpline o contattarci per iscritto tramite la nostra Compliance Helplink. Potete trovare

informazioni sulla nostra Compliance Helpline e sul nostro Compliance Helplink sul nostro sito intranet e sul nostro sito inter-net oppure chiedendo ai nostri Compliance Ambassador o al nostro Chief Compliance Officer.

### **Il nostro impegno**

Ciascun individuo ha la personale responsabilità di conoscere il presente Codice Globale e di agire in conformità ai suoi requisiti. Gli atti illegali o contrari all'etica non possono essere giustificati dal fatto di essere stati compiuti su ordine di qualcuno, chiunque sia, compreso il supervisore. Qualsiasi attività in conflitto con la legge esula dai doveri di chiunque ed è severamente proibita. I supervisori sono tenuti a promuovere sia il contenuto letterale che lo spirito del presente Codice Globale, a sostenere attivamente le iniziative connesse al nostro programma di conformità, a far rispettare la conformità e a riferire tempestivamente casi di mancata conformità al proprio Compliance Ambassador locale o al nostro Chief Compliance Officer.

### **Valutazioni e disciplina**

L'adesione al nostro programma di conformità aziendale e la partecipazione alle attività connesse al nostro programma di conformità sono obbligatorie e incidono significativamente sulla valutazione della performance dei collaboratori. Chiunque violi le disposizioni del presente Codice Globale o non partecipi alle attività connesse al programma di conformità è soggetto a provvedimenti disciplinari, fino al licenziamento, come previsto dalle procedure disciplinari applicabili ai collaboratori.

### **Agenti, contraenti e distributori**

Siamo impegnati a collaborare con partner che condividano i nostri standard di condotta ed etica aziendale. Tutti gli agenti, i contraenti e i distributori di Syntes sono tenuti a conformarsi al presente Codice Globale nei loro rapporti con Syntes.

Nell'elaborazione del presente Codice Globale di Condotta ed Etica Aziendale ci siamo adoperati per fornire una guida significativa e comprensibile ai nostri standard di conformità etica e legale. Ci rendiamo conto, tuttavia, che non esiste nessun codice in grado di risolvere in maniera esauriente ogni possibile dubbio o questione o di prevedere ogni eventualità. Per qualsiasi dubbio o problema relativo al presente Codice Globale o per qualsiasi questione di conformità vi preghiamo di consultare il vostro supervisore. Qualora foste riluttanti a parlare con il vostro supervisore o desideraste ricevere maggiori informazioni, potete rivolgervi anche al vostro Compliance Ambassador locale, al nostro Chief Compliance Officer o al nostro ufficio legale. Dove è disponibile, potete anche chiamare la nostra linea gratuita Compliance Helpline o contattarci tramite la nostra Compliance Helplink, come indicato nella Sezione 7 del presente Codice Globale.

Voi state collaborando con Synthes in virtù della vostra professionalità, della vostra buona capacità di giudizio e del vostro impegno per il nostro successo. Nessun insieme di regole può sostituire il proprio senso di correttezza, onestà e integrità. Noi vogliamo evitare anche solo l'impressione che stiamo commettendo qualcosa di sbagliato. Quindi, se siete indecisi su come procedere o vi trovate di fronte ad una decisione difficile, fermatevi, riflettete su quello che state facendo e chiedete un parere. Se ritenete di aver trovato una risposta nelle nostre linee guida, ma siete ancora titubanti e preoccupati, non esitate a chiedere consiglio. Noi, assumendovi come componenti preziosi della nostra squadra, vi abbiamo affidato la nostra reputazione e il nostro successo futuro e vi ringraziamo per la vostra collaborazione nel sostenere i nostri valori e principi comuni.



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
CH-4436 Oberdorf  
[www.synthes.com](http://www.synthes.com)